

SENCOR®

SHB 4460WH / SHB 4461GR
SHB 4462BL / SHB 4463OR SHB
4464RD / SHB 4465VT SHB
4466YL / SHB 4467TQ SHB
4468RS



Traducerea manualului original

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Avertismente generale

- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii. Păstrați aparatul și cablul de alimentare departe de copii.
- Aceste aparate pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite să utilizeze aparatul în condiții de siguranță și înțeleg potențialele pericole.
- Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, reparați-l la un centru de service profesional pentru a preveni apariția unei situații periculoase. Este interzisă utilizarea aparatului dacă cablul de alimentare este deteriorat.



Avertisment:

Utilizarea incorectă poate duce la răni.

- Aveți grijă în special să nu vă răniți cu muchiile ascuțite ale lamelor de tocat, în special atunci când scoateți lamele din recipientul de amestecare, când goliți recipientul și când îl curățați.
- Suprafețele aparatului care intră în contact cu alimentele trebuie curățate întotdeauna conform instrucțiunilor din acest manual de utilizare.
- Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la priza de alimentare dacă nu îl utilizați și dacă îl lăsați nesupravegheat, înainte de asamblare, dezasamblare, curățare sau mutare.
- Înainte de a înlocui accesoriile sau părțile accesibile care se mișcă în timpul utilizării, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Siguranța electrică

- Înainte de a conecta acest aparat la o priză de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta sa corespunde tensiunii din priza dvs. de alimentare.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare corespunzătoare. Nu utilizați prelungitoare.

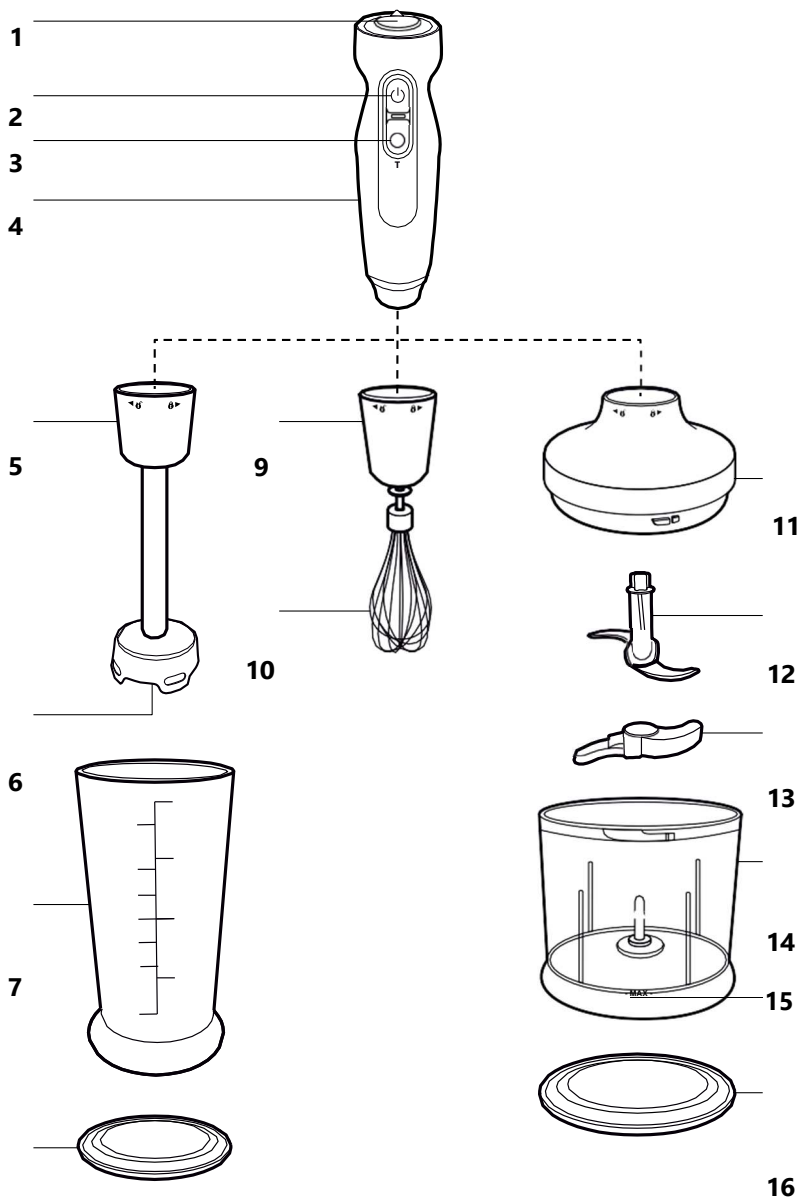
- Nu conectați niciodată aparatul la o priză de alimentare înainte de a fi asamblat corespunzător.
- Derulați complet cablul de alimentare înainte de utilizare.
- Nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare cu mâinile ude.
- Asigurați-vă că contactele prizei de alimentare nu intră în contact cu apă sau orice alt lichid.
Dacă se întâmplă acest lucru, uscați cu atenție priza de alimentare înainte de a o utiliza din nou.
- Nu deconectați aparatul de la priza de alimentare trăgând de cablul de alimentare. Acest lucru ar putea deteriora cablul de alimentare sau priza de alimentare. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare trăgând de ștecher.
- Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atârna peste marginea unei mese și că nu atinge suprafețe fierbinți sau obiecte ascuțite.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Pentru a evita pericolul de rănire prin electrocutare, nu reparați singur aparatul și nu efectuați modificări la acesta. Toate reparațiile sau modificările aparatului trebuie efectuate la un centru de service autorizat. Modificarea aparatului în perioada de garanție poate duce la anularea garanției.
- Pentru a preveni riscul de accidentare prin electrocutare, nu scufundați niciodată motorul și cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid și nu spălați aceste piese sub jet de apă.
- Opiți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la priza de alimentare după ce ați terminat de utilizat.
- În cazul în care aparatul cade în apă, nu îl atingeți sub nicio formă, ci deconectați imediat cablul de alimentare de la priza de curent. Nu utilizați niciodată un aparat care a fost scufundat în apă. Predați-l unui centru de service autorizat pentru inspecție.

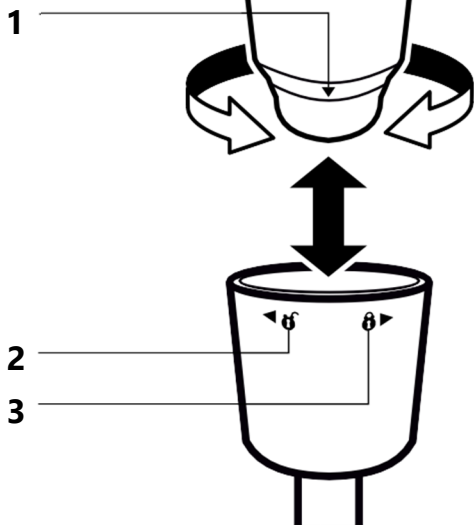
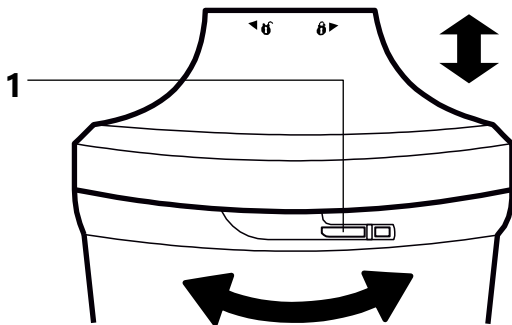
Siguranța în timpul utilizării

- Acest aparat este conceput pentru uz casnic și este destinat amestecării, tocatului și bătutului alimentelor. Este potrivit și pentru prelucrarea ingredientelor dure, cum ar fi boabe de cafea, boabe de cacao, cuburi de gheață, nucșoară etc.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu industrial sau în aer liber. Nu îl utilizați în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.
- Aparatul este destinat utilizării casnice și în locuri similare, cum ar fi:
 - bucătării în magazine; birouri și alte locuri de muncă;
 - în agricultură;
 - pentru oaspeții hotelurilor, motelurilor și altor locații similare;
 - în pensiuni.
- Acest aparat nu este destinat să fie utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de control de la distanță.

- Utilizați aparatul și accesoriile sale în conformitate cu instrucțiunile conținute în acest manual de utilizare.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale furnizate împreună cu acesta.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă accesoriul selectat nu prezintă deteriorări. Nu utilizați niciodată aparatul cu un accesoriu deteriorat.
- Nu așezați aparatul sau accesoriile sale pe o aragaz electric sau cu gaz sau în apropierea acestuia, pe marginea unei mese sau pe o suprafață instabilă. Așezați aparatul numai pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Nu expuneți aparatul și accesoriile sale la mediul exterior, temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate excesivă sau medii excesiv de prăfuite.
- Nu așezați aparatul și accesoriile sale în apropierea radiatoarelor, focurilor deschise sau altor surse de căldură.
- Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect înainte de a-l pune în funcțiune.
- Nu atingeți părțile rotative în mișcare în timpul funcționării. În caz contrar, acest lucru ar putea duce la răniri.
- Fiți deosebit de atenți când manipulați lichide și alimente fierbinți. Aburul fierbinte sau stropirea cu alimente și lichide fierbinți pot provoca arsuri. Pentru o siguranță sporită, lăsați alimentele și lichidele fierbinți să se răcească până la cel puțin 45 °C înainte de a le amesteca.
- Timpul de funcționare al aparatului este de 1 minut. Înainte de a-l porni din nou, lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 3-5 minute. Când utilizați aparatul pentru a amesteca alimente lipicioase sau mai dure, întrerupeți funcționarea după 30 de secunde.
- Nu porniți aparatul când este gol. Utilizarea incorectă a aparatului poate afecta negativ durata de viață a acestuia.
- Verificați dacă motorul este oprit, deconectat de la priza de alimentare și dacă părțile rotative s-au oprit complet înainte de a dezambla aparatul în părțile sale individuale.
- Nu efectuați niciun fel de întreținere a aparatului, cu excepția curățării componentelor individuale, așa cum este descris în capitolul Curățare și întreținere.
- Nu utilizați niciodată un aparat care este deteriorat în vreun fel.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă a fost scufundat în apă, dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat în orice alt fel.
- Când manipulați ansamblul lamei blenderului sau tocătorului, în special când scoateți ansamblul lamei din bol, când goliți bolul și îl curățați, aveți grijă să nu vă răniți cu lamele.
- Nu utilizați aparatul dacă nu funcționează corect sau prezintă semne de deteriorare.
- Pentru a preveni apariția unei situații periculoase, nu reparați singur aparatul și nu îl modificați în niciun fel. Toate reparațiile trebuie efectuate la un centru de service autorizat. Prin modificarea aparatului, riscați să vă pierdeți drepturile legale care decurg din garanția de performanță sau calitate nesatisfăcătoare.
- Depozitați aparatul într-un mediu uscat.

A



B**C**

Mixer vertical

Manual de utilizare

■ Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de utilizare, chiar și în cazul în care sunteți deja familiarizat cu utilizarea anterioară a unor aparate similare. Utilizați aparatul numai în modul descris în acest manual de utilizare. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur, unde poate fi ușor recuperat pentru utilizare ulterioară. În cazul în care predați acest aparat unei alte persoane, asigurați-vă că includeți și acest manual de utilizare.

■ Despachetați cu atenție aparatul și aveți grijă să nu aruncați niciuna dintre părțile ambalajului înainte de a găsi toate componentele. Vă recomandăm să păstrați cutia de carton originală, materialul de ambalare, chitanța de cumpărare și declarația de responsabilitate a vânzătorului sau cardul de garanție cel puțin pe durata răspunderii legale pentru performanțe sau calitate nesatisfăcătoare. În cazul transportului, vă recomandăm să ambalați aparatul în cutia originală de la producător.

DESCRIEREA APARATULUI ȘI A ACCESORIILOR SALE

A1 Buton de reglare a vitezei

A2 Comutator viteză normală

A3 Comutator viteză mare (turbo)

A4 Unitate motor

A5 Accesoriu blender detașabil

A6 Ansamblu lame

Conține lame din oțel inoxidabil acoperite cu titan

A7 Pahar de măsurare, volum 700 ml

A8 Suport antiderapant / capac

A9 Accesoriu tel cu sistem de angrenare

A10 Tel

A11 Capac pentru bolul tocătorului cu

sistem de angrenare **A12** Tocător cu

ansamblu de lame

A13 Capac de protecție

A14 Bol tocător, volum 500 ml **A15**

Ax

A16 Suport antiderapant

B1 Săgeată de ajutor

B2 Simbol „Deblocat”

B3 Simbol „Blocat”

C1 Clapete de blocare

SCOPUL UTILIZĂRII ACCESORIULUI BLENDER

■ Este potrivit pentru amestecarea ingredientelor moi și a lichidelor. Se utilizează în special pentru prepararea alimentelor pentru copii, a diverselor tipuri de milkshake-uri, sosuri, paste tartinabile etc.

TELĂ

■ Telul este potrivit pentru prepararea aluaturilor ușoare sau pentru bătut frișcă, albușuri, creme de desert, aluaturi lichide pentru pandispan, maioneză etc. Nu îl utilizați pentru a bate aluaturi groase.

TOACĂ

■ Este potrivit pentru tocarea alimentelor mai dure, cum ar fi carnea, brânza semi-tare sau tare, fructele și legumele crude, nucile, ierburile etc. Datorită lamelor speciale, este potrivit și pentru tocarea alimentelor mai dure, cum ar fi cuburile de gheață, boabele de cafea, nucșoara, boabele de cacao.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

■ Spălați bine toate accesoriile detașabile care vor intra în contact cu alimentele, folosind apă caldă și un detergent neutru de bucătărie. Apoi clătiți-le cu apă curată și lăsați-le să se usuce natural sau ștergeți-le bine cu o cârpă fină.

■ Curățați piesele **A9** și **A11**, care sunt echipate cu un sistem de angrenaje, folosind numai o cârpă umezită. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în aceste piese.



Atenție:

Când curățați ansamblurile de lame **A6** și **A12**, aveți mare grijă să nu vă răniți cu marginile ascuțite ale acestora.

■ Când curățați accesoriul blenderului vertical **A5**, nu scufundați capătul superior care se conectează la unitatea motorului **A4**.

ATAȘAREA ȘI DEMONTAREA ACCESORIILOR DE AMESTECARE ȘI BĂTUT



Atenție:

Înainte de a atașa sau detașa accesoriile **A5** sau **A9**, asigurați-vă că unitatea motorului **A4** este oprită și deconectată de la priza de alimentare și că părțile rotative s-au oprit complet. Părțile accesoriilor care sunt conectate la unitatea motorului trebuie să fie complet uscate.

■ În funcție de activitate, selectați atașamentul **A5** sau **A9**. Glisați atașamentul selectat pe unitatea motorului **A4** de jos, astfel încât săgeata **B1** de pe partea din spate a unității motorului să indice simbolul lacătului deblocat **B2** de pe atașament.

■ Rotiți unitatea motorului astfel încât săgeata să se deplaseze către simbolul lacătului încuiat **B3**. Conectarea celor două părți este însoțită de un clic.

■ Pentru a detașa accesoriul de la unitatea motorului, apucați ferm ambele părți și rotiți unitatea motorului astfel încât săgeata să indice simbolul lacătului deschis. Trageți ambele părți una de cealaltă.

ASAMBLAREA ȘI DEZASAMBLAREA TOACĂTORULUI

■ Așezați bolul **A14** pe o suprafață plană și stabilă. Scoateți capacul de protecție **A13** de pe tocătorul **A12** și așezați tocătorul pe axul central **A15** din partea inferioară a bolului.

■ Puneți capacul **A11** pe vas, astfel încât axul tocătorului **A12** să alunece în partea centrală a capacului, iar clemele de blocare **C1** de-a lungul părților laterale ale capacului să se potrivească în canalele vasului. Rotiți capacul astfel încât clemele de pe capac să alunece în canalul. Fixarea corectă a capacului este însoțită de un clic.

■ Atașați unitatea motorului **A4** la capacul **A11** urmând aceeași procedură descrisă în capitolul Atașarea și îndepărtarea accesoriilor.

■ Când așezați tocătorul, introduceți alimentele în bolul **A14** numai după ce ați așezat tocătorul **A12** pe axul central **A15** din partea inferioară a bolului. Nu umpleți bolul peste nivelul maxim (MAX).

FUNCȚIONAREA APARATULUI

■ Selectați tipul de accesoriu pe care doriți să le utilizați și asamblați aparatul conform instrucțiunilor din capitolele precedente.

■ Pentru mixare, utilizați paharul **A7** sau un alt recipient adecvat destinat contactului cu alimentele. Suportul antiderapant **A8** servește și ca capac pentru pahar, atunci când doriți să îl utilizați pentru depozitarea pe termen scurt a alimentelor.

■ Nu umpleți paharul **A7** și bolul **A14** peste nivelul maxim indicat. Astfel veți evita stropirea ingredientelor în timpul procesării.

■ Când asamblați tocătorul, introduceți alimentele în bolul **A14** numai după ce ați așezat tocătorul **A12** pe axul central **A15** din partea inferioară a bolului. Nu umpleți bolul peste nivelul maxim (MAX).

- Conectați unitatea motorului **A4** la o priză de alimentare. Setări viteza dorită folosind butonul de control al vitezei **A1**. Rotiți butonul de control al vitezei în sensul acelor de ceasornic pentru a crește viteza și în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce viteza. Viteza poate fi reglată și în timpul funcționării aparatului. Cu toate acestea, viteza poate fi reglată numai atunci când se utilizează viteza normală. Nu poate fi reglată la viteză mare.
- După setarea vitezei, țineți apăsat comutatorul **A2** sau **A3**. Aparatul va funcționa atât timp cât comutatorul este ținut apăsat. Eliberarea comutatorului va opri aparatul.



Atenție:
Durata maximă de funcționare continuă a aparatului este de 1 minut. Apoi lăsați-l să se răcească timp de 3 până la 5 minute. Când utilizați aparatul pentru a amesteca alimente lipicioase sau mai dure, întrerupeți funcționarea după 30 de secunde.

- După ce ați terminat de utilizat aparatul, deconectați cablul de alimentare de la priză de curent. Asigurați-vă că părțile rotative s-au oprit și dezasamblați aparatul în părțile sale individuale. Apoi curățați toate părțile utilizate conform instrucțiunilor din capitolul Curățare și întreținere.

SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

- Când utilizați accesoriul blender, se recomandă să amestecați întotdeauna la o viteză mai mică. În timpul amestecării, mișcați blenderul în sus și în jos pentru a amesteca ingredientele până la consistența dorită.
- Pentru a preveni împrăștierea ingredientelor, introduceți accesoriul blender **A5** sau telul **A9** în paharul care conține ingredientele înainte de a porni aparatul și, invers, opriți-l înainte de a scoate accesoriul din pahar.
- Pentru a preveni împrăștierea ingredientelor, mențineți ansamblul lamei **A6** al accesoriului de amestecare și telul **A10** scufundate în timp ce aparatul funcționează. Se recomandă împărțirea unei cantități mai mari de ingrediente procesate în mai multe loturi și verificarea periodică a conținutului din paharul de măsurare.
- Când utilizați accesoriul blender sau tocător, se recomandă să procesați ingredientele folosind impulsuri scurte. Acest lucru va împiedica pulverizarea excesivă a ingredientelor și se vor obține rezultate optime.
- Pentru a facilita amestecarea și tocarea, tăiați ingredientele dure în bucăți mici.
- Pentru a obține rezultate mai bune la mixare, țineți blenderul vertical ușor inclinat, mișcându-l cu atenție în sus și în jos în pahar. Nu forțați ingredientele în jos cu blenderul.
- Înainte de a amesteca sau toca, îndepărtați părțile dure, cum ar fi sămăburi sau oasele, din ingredientele amestecate. Astfel veți preveni deteriorarea ansamblului lamei.

GHID RAPID PENTRU PREPARAREA INGREDIENTELOR

- Timpul de procesare a alimentelor indicați mai jos sunt doar orientativi. Timpul real de procesare depinde de mărimea ingredientelor, de cantitatea acestora și de consistența finală dorită. Dacă consistența dorită nu este atinsă în timpul maxim de funcționare al aparatului, puteți continua procesarea alimentelor după ce aparatul s-a răcit.

BLENDER CU BĂȚ

INGREDIENTE	CANTITATE	SETARE VITEZĂ	TIMP DE PROCESARE
Alimente pentru copii	300 g	Medie până la maximă	45
Unturi	200 g	Medie până la maximă	30 s
Fructe și legume (fierte)	200 g	Medie până la maximă	45
Sosuri	500 ml	Medie până la maximă	45 s
Shake-uri	500 ml	Mediu până la maxim	30

CHOPPER

INGREDIENTE	CANTITATE	VITEZA	TIMP DE PROCESARE
Came	300 g	Medie până la maximă	30
Fructe și legume	200 g	Medie până la maximă	15 s
Brânzeturi tari și semitare	150 g	Maxim	10 s
Produse de panificație tari	100 g	Medie până la maximă	20 s
Nuci fără coajă	100 g	Maxim	15
Ierburi	50 g	Medie	10 s

- Mai întâi, tăiați alimentele în cuburi de aproximativ 2 × 2 cm și abia apoi procesați-le cu tocătorul. În cazul legumelor precum ceapa, este suficient să le tăiați în sferturi.

BĂȚUT

INGREDIENTE	CANTITATE	VITEZA	TIMP DE PROCESARE
Albușuri	4 buc	Maxim	60 s
Frișcă	200 ml	Maxim	60 s
Aluaturi ușoare	500 g	Mediu până la maxim	60 s

- Bateți întotdeauna frișca și albușurile într-un pahar înalt și îngust. Când bateți albușurile, telurile **A8** și paharul trebuie să fie întotdeauna perfect curate și uscate, altfel este posibil ca albușurile să nu se bată corespunzător.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul este oprit, deconectat de la priză de alimentare și că părțile rotative s-au oprit.
- Dezasamblați aparatul în părțile sale individuale. Spălați bine accesoriile și recipientele, folosind apă caldă și detergent neutru de bucătărie. Apoi clătiți-le cu apă curată și lăsați-le să se usuce natural sau uscați-le bine cu o cârpă.
- Curățați piesele **A9** și **A11**, care sunt echipate cu un sistem de angrenaje, folosind numai o cârpă umezită. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în aceste piese.
- Când curățați accesoriul blender **A5**, nu scufundați capătul superior care se conectează la unitatea motorului **A4**.
- Paharul **A7** și bolul **A14**, suportul antiderapant **A8** și ansamblul lamei **A12** pot fi spălate în mașina de spălat vase. Celelalte piese nu sunt destinate spălării în mașina de spălat vase.



Atenție:
Când curățați ansamblurile de lame **A6** și **A12**, aveți mare grijă să nu vă răniți cu marginile ascuțite ale acestora.

- După utilizarea blenderului vertical, este posibil să curățați ansamblul lamei **A6** scufundându-l în apă caldă cu detergent de bucătărie și punându-l în funcțiune pentru o perioadă scurtă de timp. Apoi deconectați aparatul de la priza de alimentare, dezasamblați-l, clătiți ansamblul lamei cu apă potabilă curată și uscați-l bine.
- Pentru a curăța suprafața exterioară a unității motorului **A4**, utilizați o cârpă ușor înmuiată într-o soluție slabă de detergent. După aplicarea soluției de detergent, ștergeți suprafața cu o cârpă ușor umezită cu apă curată, apoi ștergeți-o până se usucă. Nu utilizați solvenți, produse de curățare abrazive etc. pentru curățarea aparatului. În caz contrar, stratul de acoperire al aparatului poate fi deteriorat.



Atenție:
Nu scufundați niciodată unitatea motorului **A4** sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.

DEPOZITARE

- După ce ați terminat de utilizat aparatul, așezați-l împreună cu accesoriile sale într-un loc curat și uscat, la îndemâna copiilor. Păstrați aparatul și accesoriile sale ferite de temperaturi extreme, de lumina directă a soarelui și de umiditate excesivă și nu le depozitați într-un mediu prea prăfuit.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală	220–240 V
Frecvență nominală.....	50/60 Hz
Putere nominală de intrare.....	1000 W
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II
Nivel de zgomot.....	85 dB(A)

Nivelul declarat de emisie de zgomot al aparatului este de 85 dB(A), ceea ce reprezintă un nivel A de putere acustică în raport cu o putere acustică de referință de 1 pW.

EXPLICAȚIA TERMINOLOGIEI TEHNICE

Clasa de siguranță pentru protecția împotriva șocurilor electrice:
Clasa II – Protecția împotriva șocurilor electrice este asigurată de o izolație dublă sau

de mare rezistență. Se rezervă dreptul de a modifica textul și parametrii tehnici.

INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA MATERIALELOR DE AMBALARE UTILIZATE

Duceți materialul de ambalare la o instalație municipală de colectare a deșeurilor.

ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE



Acest simbol de pe produse sau documente originale înseamnă că produsele electrice sau electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru eliminarea și reciclarea corespunzătoare, duceți aceste produse la punctele de colectare desemnate. Alternativ, în unele state ale Uniunii Europene sau în alte țări europene, puteți returna aparatele la comerciantul local atunci când cumpărați un aparat nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs ajută la economisirea resurselor naturale valoroase și previne deteriorarea mediului cauzată de eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, adresați-vă autorităților locale sau centrului de colectare. În conformitate cu reglementările naționale, pot fi aplicate sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeur.



Pentru entitățile comerciale din statele Uniunii Europene
Dacă doriți să eliminați aparate electrice sau electronice, solicitați informațiile necesare vânzătorului sau furnizorului dumneavoastră.

Eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene.

Acest simbol este valabil în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest produs, solicitați informațiile necesare despre metoda corectă de eliminare de la consiliul local sau de la vânzător.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale directivelor UE referitoare la acesta.